

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Jorge (Vilaverde de Ficalho, Beja)

MUNICIPIO: F. Vilaverde de Ficalho; C. Serpa

PROVINCIA: Beja (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 903; AE 1990, 477; HEp 2, 760; ERBC 190; ACSer 41; CIPTP 6

N. INV: Biblioteca Museu de Vila Verde de Ficalho (Vilaverde de Ficalho, Beja)

TIPO YACIMIENTO: NECROPOLIS

OBJETO: Placa

TIPO: mármol blanco

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 56 x 36 x 4,4

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 8

H. MAX. LETRA: 3

H. MIN. LETRA: 2,5

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(crux) Martinus (signacula) / famulus (Christ)i / hvixit annos / numero LXIII / hobiit in pace / sub die X
K(a)l(en)d(as) / Martias / hera DCLXIII.

Lectura dada por CIPTP 6.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Martino, siervo de Cristo, vivió sesenta y cuatro años completos y murió en paz el día 10 (antes) de las Calendas de Marzo de la era de 664 (= 20 de Febrero de 626).

Lectura dada por CIPTP 6.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIPTP 6

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Placa de mármol blanco de la región, de grano fino. La cara epigrafiada de la placa fue pulida antes de la grabación de la inscripción; en el reverso la superficie es rugosa y bastante irregular, probablemente a causa de las labores de preparación de la piedra (CIPTP 6).

El campo epigráfico fue delimitado por un rectángulo de, aproximadamente, 25 x 34 cm, trazado a mano alzada con un puntero. La inscripción fue alineada a la izquierda pero también se procuró respetar el lado derecho. Aún quedan restos de las pautas de orientación de la escritura. Los signos de abreviatura son de dos tipos: un trazo horizontal sobre la abreviatura XPI y dos trazos oblicuos que cortan la L y la D en la palabra Kal(en)d(as). La cruz con la que abre el texto tiene el pie ligeramente alargado; al final de la línea 1 encontramos un signo de puntuación, de trazado muy próximo a la r final de Martinus. Además, al inicio de las líneas 3, 5 y 7 existen H adiectae, formas orográficas que tienen otros paralelos en Hispania (CIPTP 6).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Las letras tienen una grabación profunda, con un corte de perfil en V y ocupan toda la altura de las líneas. Existen terminaciones triangulares en la o de la línea 4 y en la c de la línea 8. El texto también presenta otros efectos como claro oscuro gracias al tipo de grabado, correcta disposición de las letras, totalmente dentro de las pautas de orientación de la escritura. De ahí el aspecto disciplinado y homogéneo del texto, a pesar de los nexos y de la "caligrafía amanerada" (CIPTP 6).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1985

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: EXCAVACION

DATACIÓN: Día 10 antes de las Calendas de Marzo de la Era Hispánica de 664 = 20 de Febrero de 626 de la Era Cristiana (siglo VII).

CRIT. DAT.: Fecha en el texto.

CONTEXTO HALLAZGO: La inscripción fue hallada durante las campañas arqueológicas realizadas en el terreno anexo a la Iglesia de San Jorge en Vila Verde de Ficalho, en el distrito de Beja, concelho de Serpa. El contexto arqueológico es un cementerio cuyo único elemento para establecer su cronología (posiblemente del siglo VII) es este mismo epígrafe. Actualmente se conserva en la Biblioteca Museu de Vila Verde de Ficalho (CIPTP 6).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

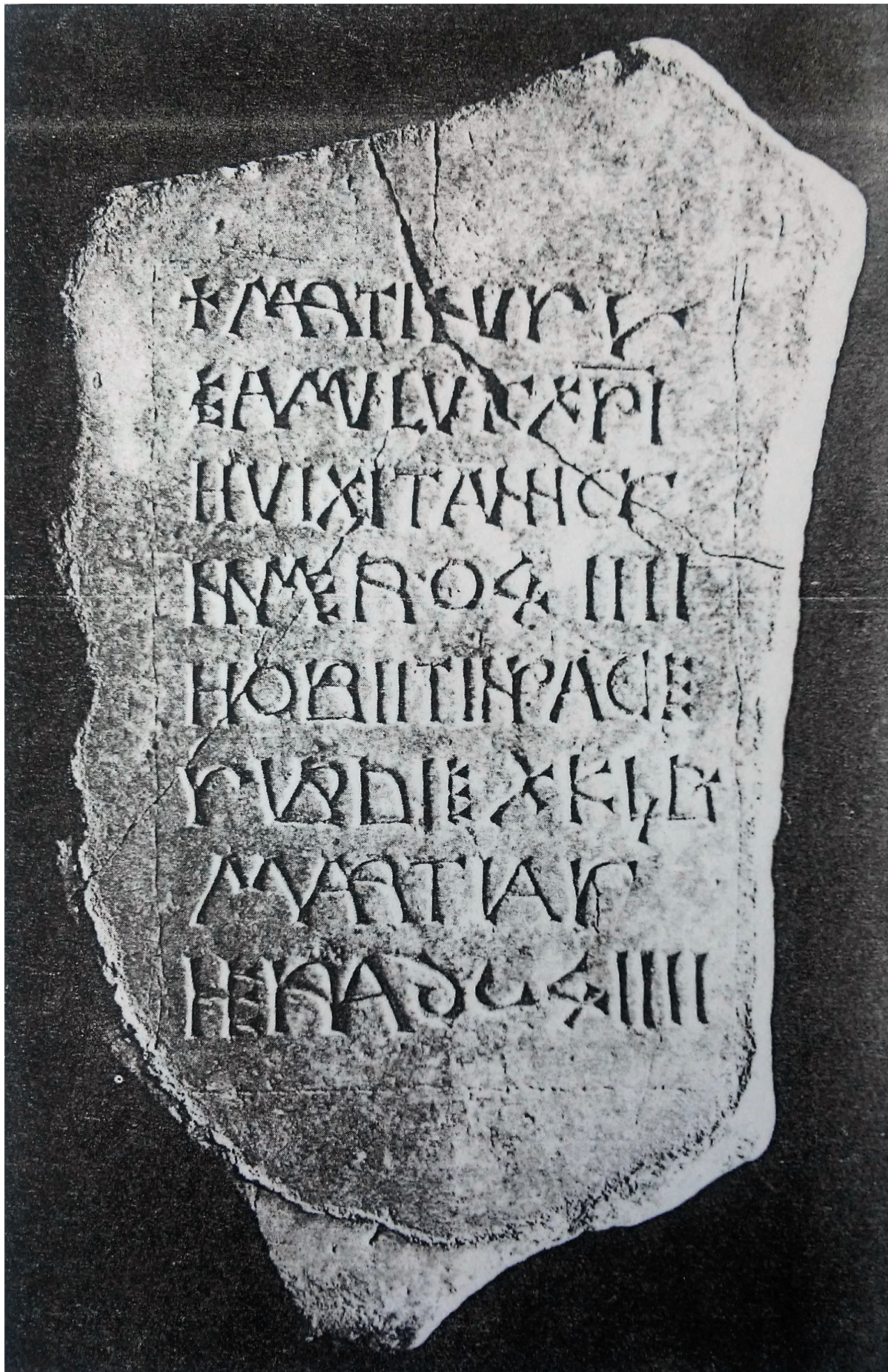
ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 903; AE 1990, 477; HEp 2, 760; ERBC 190; ACSer 41; CIPTP 6; Wolfram, M. (2011) Uma síntese sobre a cristianização do mundo rural no sul da Lusitania: arqueologia - arquitectura - epigrafia, Tese de doutoramento História (Arqueologia), Universidade de Lisboa, Faculdade de Letras, anexo I, pp. 294-295. Dias, M. M. Alves (1994) "Quatro lápides funerárias cristas de

Mértola (séc. VI-VII)", Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Euphrosine 22, pp. 171-184, pp. 174-175. Dias, M. M. Alves y Moges Soares, A. (1987) "O epitáfio paleocristão de Martinus, Vila Verde de Ficalho (Serpa)", O Arqueólogo Português s. IV, 5, pp. 233-240.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



114857